



BATLLIA D'ANDORRA
Secció d'Instrucció Especialitzada 2

Comissions Rogatories Antigues 3600147/2014
NIG: 5300543220140000561

AUTE

3600147/2014

DEDUCCIÓ DE TESTIMONI

Andorra la Vella, el 17 de maig del 2017

L'Hble. Batlle. Sra. Maria Àngels MORENO AGUIRRE, en qualitat de batlle executor de la petició d'auxili i cooperació penal internacional enregistrada en el marc de les actuacions **3600147/2014**, i a la vista dels següents

Antecedents

1.- COMISSIÓ ROGATÒRIA 3600147/2014

En data 5.08.2014 es va rebre per INTERPOL en aquesta Batllia una primera comissió rogatòria internacional provinent del JUZGADO CENTRAL DE INSTRUCCIÓN Nº5 DE LA AUDIENCIA NACIONAL DE MADRID, ESPANYA, per raó del seu expedient DILIGENCIAS PREVIAS PROC.ABREVIADO 141/2012 PS, concernint Jordi PUJOL FERRUSOLA i Mercè GIRONES RIERA i també a diverses persones jurídiques, tot i interessant la obtenció de diversa informació bancària. Després de rebre un complement d'informació es van autoritzar parcialment les peticions per Aute de data 28.08.2014. S'han executat fins a la data deu (10) peticions complementàries que han estat objecte de les resolucions ampliàtòries de dates 5.2.2015, 14.12.2015, 13.07.2016, 18.08.2016, 1.12.2016, 29.03.2017, 3.04.2017 i 16.05.2017.

2.- Escrit de data 10.05.2017

La defensa dels senyors Jordi PUJOL SOLEY, Marta FERRUSOLA LLADÓS, Oleguer PUJOL FERRUSOLA, Pere PUJOL FERRUSOLA, Josep PUJOL FERRUSOLA, Jordi PUJOL FERRUSOLA i Mercè GIRONÉS RIERA, exposa per





escrit de data 10.05.2017 que el Sr. Higini CIERCO NOGUER ha presentat per davant de la Fiscalia Anticorrupció d'Espanya diversa documentació afectant als seus representats entre la qual apareix una menció falsa en relació al compte AN84800 de l'antic Banc Agricol Reig S.A. S'aporta una certificació d'ANDBANK en la que es diu que el compte fou titularitat inicialment de Jordi PUJOL FERRUSOLA però que a partir del 20.12.2008 es va afegir com a titular Anna VIDAL MARAGALL, fet que afirmen que és fals. Igualment exposen que la revelació d'altres informacions dels seus defensats per part del Sr. CIERCO és objecte d'una investigació penal en aquesta Batllia.

3.- Examinats els registres d'aquesta batllia, consta a tràmit la causa diligències prèvies 1001020/2016 incoada contra persona desconeguda per un delictes de vulneració del secret professional, en la que entre d'altres figura com a perjudicat Jordi PUJOL FERRUSOLA juntament amb d'altres familiars. En aquesta causa denunciaven la revelació indeguda d'informació relativa als seus comptes bancaris a Andorra comesa per professionals de l'entitat bancària en que tenien els seus dipòsits.

4.- Aquesta Batlle instructora pot comprovar que de la documentació recollida en la execució de la comissió rogatòria apareix que Anna VIDAL MARAGALL és la esposa d'Oriol PUJOL FERRUSOLA, amb el qual sí que va compartir el compte AN81398 a partir del 20.12.2008, ja que abans el seu marit era l'únic titular. Respecte del compte AN84800, segons la documentació aportada pel banc, en tot moment l'únic titular ha estat Jordi PUJOL FERRUSOLA, per la qual cosa el certificat aportat per CIERCO a la Fiscalia Anticorrupció és discordant amb la resta de dades obrants a la causa.

5.- En data 10 de maig del 2017, l'entitat ANDBANK comunica per carta que arran les notícies aparegudes en els mitjans de comunicació, ha dut a terme una comprovació interna i confirma la seva contesta als requeriments d'aquesta batllia de data 9.3.2015, en el marc de l'execució de la comissió rogatòria 3600147/2014, segons la qual respecte del compte AN84800, en tot moment l'únic titular ha estat Jordi PUJOL FERRUSOLA. Confirmen doncs, que Anna VIDAL MARAGALL mai no ha estat co-titular d'aquest compte.



6.- Per tant, examinats els documents aportats pel Higini CIERCO a la Fiscalia Anticorrupció, en resulten dos fets rellevants:

Primer, que hi ha dos certificats emesos per ANDBANK en la mateixa data, 9 de juliol del 2014, en que certifiquen sobre la titularitat i el patrimoni dels comptes AN84800 de Jordi PUJOL FERRUSOLA i del compte AN81398 d'Oriol PUJOL FERRUSOLA. En els dos certificats apareix que a partir del 20.12.2008, s'incorpora com a cotitular en els dos comptes Anna VIDAL MARAGALL.

Això és un fet inusual, ja que si bé en un cas en tracta del seu marit (Oriol Pujol) i la operació pot ser comprensible, en l'altre cas es tracta del seu cunyat (Jordi Pujol), sent un fet certament estrany establir una cotitularitat de comptes amb aquest vincle familiar. També es veu que en els dos comptes aquest cotitular afegit apareix en la mateixa data, el dia 20.12.2008.

Aquesta circumstància pot tenir diverses explicacions, la primera, que s'hagi produït una falsificació de documents, creant un certificat d'Andbank amb un contingut fals, i una segona, que el banc en efecte va produir aquests dos certificats tal i com consten perquè va cometre un error material el 9 de juliol del 2014 en el moment d'expedir en un mateix dia tots els certificats de la mateixa família successivament, de forma que el paràgraf que era correcte en el cas del compte AN81398 es repetís erròniament al fer a continuació el certificat del compte AN84800.

Aquesta suposada cotitularitat només surt en aquest document aportat per Higini CIERCO, ja que tota l'altra documentació recollida en autes sobre el compte AN84800, que és molt extensa, en tot moment corrobora a Jordi PUJOL FERRUSOLA com l'únic titular del compte. En la documentació aportada en autes sobre l'obertura i els moviments del compte AN84800 mai no ha aparegut la Sra. Anna VIDAL MARAGALL.

Segon, que juntament amb un document intern de traspàs de comptes de data 19.12.1995 de Banca Reig, que figurava en autes, apareix una nota manuscrita de data 14.12.95 que comença "reverend mossèn, soc la mare superiora...", quines formes i contingut han estat objecte d'escarni públic en els darrers dies en mitjans de comunicació i en xarxes socials. En la documentació



aportada per ANDBANK ja hi havia una nota manuscrita similar a aquesta, dirigida també al gestor anomenant-lo mossèn i encomanant-li una gestió, i també hi havia altres notes manuscrites, en particular, la redactada pel Sr. Jordi Pujol Soley atribuïnt-se la propietat d'uns havers, però aquesta nota en particular de 14.12.95 recentment publicada als mitjans de comunicació no estava en la documentació, ja que el compte 81089-3 de Banca Reig - fins a la data - no ha estat objecte de requeriment judicial per part de les autoritats andorranes en el decurs de la execució de la comissió rogatòria lliurada per Espanya, sinó únicament altres comptes directament relacionats.

Com es tracta eventualment d'una documentació interna del compte de Banca Reig, tramesa entre client i gestor, el Sr. Higiní CIERCO en aquest cas no té cap vincle professional que li permeti accedir a aquesta informació lícitament i per tant l'ha obtingut per mitjans desconeguts.

Fonaments Jurídics

1.- Que en seguiment de l'execució de les diverses comissions rogatòries en relació a la causa 3600147/2014, es adequat comunicar a l'autoritat exhortant la carta enviada per l'entitat ANDBANK en data 10.05.2017, tot el qual als efectes escaients.

2.- D'altra banda, es constata que les documentacions aportades pel Sr. Higiní CIERCO NOGUER a la Fiscalia Anticorrupció són de dues classes:

D'una banda informacions bancàries personals que aquest ha conegut per raó de la seva relació professional com a propietari del banc BANCA PRIVADA D'ANDORRA del qual eren clients la família PUJOL i que d'acord amb el dret andorrà formen part del dret a la intimitat dels clients (diversos certificats), per la qual cosa el seu ús i comunicació a tercers, pot constituir el delictes de violació de secret professional, previst als articles 190-191 del codi penal, que preveu el cas del qui revela secrets aliens de caràcter personal, dels quals tingui coneixement per raó del seu ofici, de la seva professió o de les seves relacions laborals.



D'altra banda, un document intern de traspàs de comptes de data 19.12.1995 de Banca Reig, que figurava en autes, però que ve acompanyat d'una nota manuscrita de data 14.12.95 que comença "*reverend mossèn, soc la mare superiora...*", es desconeix com el Sr. CIERCO es troba en la possessió del mateix, però no tenia cap vinculació professional que li permeti ser posseïdor lícitament d'aquest document provenint d'una altra entitat bancària, per la qual cosa la seva possessió i el seu lliurament a tercers pot constituir el delictes major de l'article 185 del codi penal, que preveu el cas de qui per descobrir la intimitat d'un altre sense el seu consentiment s'apodera de papers, cartes o altres documents qualssevol o efectes personals i revela els documents i/o les dades obtingudes a tercers. Tot el qual sense perjudici que s'hagin comés altres delictes, que només es poden qualificar concretament quan es reveli – si és el cas - la via concreta per la qual ha adquirit aquest document que de cap manera podia posseir per la seva relació professional amb els perjudicats, ja que era un document d'una altra entitat.

3.- Que s'hagi aprovat per les autoritats andorranes el lliurament d'informació a l'Audiència Nacional per via de comissió rogatòria, seguint un procediment previst per la llei i complint uns requisits específics, no eximeix del secret professional i no comporta que cap entitat bancària o cap professional puguin apropiar-se i utilitzar de forma lliure documents contenint informació bancària aliena ni comunicar dades d'aquest tipus a tercers sense consentiment dels titulars o previ requeriment judicial que els habiliti.

4.- En relació al certificat d'ANDBANK de 9.07.2014, en el qual apareix la Sra. Anna VIDAL MARAGALL com a cotitular del compte AD 84800 quan no és cert. És possible que s'hagi produït una falsificació del certificat o bé que la pròpia entitat ANDBANK el produís per error. En aquest cas el Sr. CIERCO podria haver entrat en la seva possessió legalment, perquè els clients li haguessin proporcionat con a documentació de suport per a regularitzar fiscalment els seus comptes bancaris a BANCA PRIVADA D'ANDORRA, però el fet de no fer-ne revelació a tercers forma part del seu secret professional. El problema afegit és que per la seva posició a BANCA PRIVADA D'ANDORRA - que és la entitat que rebé els fons que els PUJOL tenien a ANDBANK quan aquests van ser convidats



a abandonar l'entitat- en CIERCO no podia ignorar que aquest certificat en relació a Anna VIDAL MARAGALL que estava aportant a la Fiscalia anticorrupció espanyola donava una informació falsa en relació a la mateixa. Sigui un document falsificat o simplement un error administratiu d'ANDBANK, igualment en CIERCO quan l'ha donat a tercers a Espanya, a més de revelar dades que per motius professionals eren confidencials, s'ha prevalgut d'un document que sabia que contenia una informació falsa, perquè en acceptar els dipòsits provenint d'ANDBANK, coneix perfectament els titulars dels comptes de procedència. D'acord amb el codi penal andorrà, la conducta seria típica, i prevista a l'article 435 del codi penal, únicament si el document estigués alterat pel que respecta al seu autor o alterat en el seu contingut essencial, però no està tipificat el cas de la falsedat ideològica documental, en la qual el document ha estat realitzat pel seu autor i el contingut és el que es fa fer constar realment en el seu dia, però no obstant es comunica una informació falsa. La utilització de documents d'aquest tipus no generarien la responsabilitat penal de l'article 435 del codi penal sense perjudici de les accions de responsabilitat civil a que hi pugui haver lloc. La conducta del Sr.CIERCO, de fer ús d'un document bancari d'un client conscient de que conté informació falsa és un acte de mala fe que en aquest cas podria formar part de la qualificació continguda l'article 185 del codi penal, però que únicament seria constitutiva de dos delictes, incorporant la infracció prevista a l'article 435 del codi penal, en el cas concret que el document hagués estat falsificat materialment i no en cas de mera falsedat ideològica.

5.- Que d'acord amb els articles 40, 43 i 44 del Codi de procediment penal, el batlle instructor és competent per a actuar quan una causa li ha estat adjudicada per torn, i la seva competència s'estén a tots els fets relacionats a dintre de la causa així com a aquells altres nous fets que puguin aparèixer, si aquests tenen connexió. Que no obstant, per altres fets que puguin apareixer sobre els quals no hi hagi especial connexió, s'ha de designar el batlle instructor que correspongui per torn per a instruir la causa.

6.- Segons les previsions de l'article 50 de la Llei qualificada de justícia, aquest estableix que a partir del 3 de març del 2015, hi hagi dues classes de seccions d'instrucció a la Batllia d'Andorra, una de les quals es denominarà "instrucció especialitzada" i tindrà la competència per a la tramitació d'una sèrie



d'infraccions penals concretament definides per la llei, deixant la resta de tramitacions per les seccions d'instrucció no especialitzada. Els articles 185 i 190-191 del Codi penal no formen part d'aquelles infraccions pròpies de la instrucció especialitzada, a menys que d'alguna forma es poguessin considerar com a "Comeses en forma de criminalitat organitzada." (article 50, apartat N), de la qual cosa no hi ha cap indici, o bé que presentessin una connexitat directa amb d'altres delictes propis de la jurisdicció especialitzada, circumstància que tampoc no es pot apreciar en el present cas.

7.- D'acord amb l'exposat en paràgrafs precedents, es constata que en el decurs de l'execució de la comissió rogatòria 3600147/2014 s'han posat de relleu indicis de criminalitat per part del Sr. Higiní CIERCO NOGUER, com a presumpte autor d'un delictes major de revelació de secret professional, previst als articles 190-191 del codi penal, i d'un delictes major de descobriment i revelació de la intimitat personal previst a l'article 185 del codi penal, pel qual s'escau deduir un testimoni de la documentació directament relacionada amb aquest incident a fi que s'obri una investigació en relació a aquests fets, i en virtut de les normes de competència vigents, cal trametre aquests testimoni documental a l'Hble. Presidència de la Batllia a fi que si ho considera convenient sigui repartida la causa a qui per torn correspongui d'entre les seccions d'instrucció ordinària per a instruir la causa que correspongui per esclarir els fets.

L'Hble. Batlle del Principat d'Andorra, Sra. Maria Àngels MORENO AGUIRRE per davant meu la infrascrita secretària,

Decideix

Primer.- Procedir a una **DEDUCCIÓ D'UN TESTIMONI** dels següents 3 documents obrants a la causa "comissió rogatòria 3600147/2014: (1) còpia de la present resolució, (2) escrit de la defensa de data 10.05.2017, que adjunta un escrit de la Fiscalia Especial Anticorrupció de data 25.04.2017 en la causa DP 141/2012 del Jutjat central d'instrucció nº5 de l'Audiència Nacional, Madrid, Espanya, (3) Informe del servei de policia I-204/17. Tot el qual perquè han aparegut nous fets que no guarden connexió amb la tramitació de la present





comissió rogatòria i que podrien ser constitutius de delictes per part del seu presumpte autor, el Sr. *Higini CIERCO NOGUER*, concretament d'un *delicte major de revelació de secret professional*, previst als articles 190-191 del codi penal, i d'un *delicte major de descobriment i revelació de la intimitat personal* previst a l'article 185 del codi penal. Es trameta aquests testimonis documentals a l'Hble. Presidència de la Batllia a fi que si ho considera convenient sigui repartida la causa a qui per torn correspongui d'entre les seccions d'instrucció ordinària.

Segon.- Notificar la present al Mgfc. Ministeri Fiscal i al lletrat de la defensa, i trametre la deducció de testimoni a l'Hble. Presidència de la Batllia.

La present resolució no és susceptible de recurs d'apel·lació sense perjudici dels recursos extraordinaris previstos per les lleis en matèria de protecció dels drets fonamentals.

Així ho decideix, mana i signa, l'Hble. Sra. Batlle, per davant meu la infrascrita secretària. En dono fe.

LA BATLLE

LA SECRETÀRIA JUDICIAL

